
KIMUAK. 2023.



EUSKADIKO
FILM
LABURRAK

SELECCIÓN DE
CORTOMETRAJES
VASCOS

SELECTION OF
BASQUE
SHORT FILMS

BASQUE.
AUDIOVISUAL.

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

01. Euskara	2
02. Español	4
03. English	5
04. Français	6
05. Italiano	7
06. Deutsch	8
07. Português	9

EL APRENDIZ

Ikastuna

Generoa

Fikzioa

Zuzendaritza

Raúl Campos

Gidoia

Raúl Campos, Raquel Perea

Ekoizpena

BASQUE FILMS, ECPV

Carlos Juárez

Argazki zuzendaritza

Kenneth Oribe

Kamera

Kenneth Oribe

Zuzendaritza artistikoa

Gorka Goitia

Edizioa

Maite Gutiérrez

Soinua

Adriana Roloso

Soinu muntaia

Martín Guridi, Ane Zugaza (Sonora Estudios)

Musika

Aritz Villodas

Antzezleak

Kunal Ravi Sharma, Raju Jagat Sharma, Aitor Borobia

Iraupena

14:59

Jatorrizko formatua

4K

Jatorrizko bertsioa

Gaztelania

SINOPSIA

Europara iritsi berri den gaztea lanean hasten da mugikorren konpontzaile baten ikastun gisa. Gogor lan egiten du, etorkizunak ekar dakiokenarekin esna amets egiten duen bitartean. Baina bezero baten sakelakoan topatzen duena errealitate kolpe gogorra izango da, eta munduaren ikuskera aldatuko dio.

BIOGRAFIA

Raúl Campos (Santurtzi, 1992). 2012tik dihardu publizitate, film labur, dokumental eta fikziozko film luzeen produkzio eta postprodukzio lanetan. Euskaditik produkzio-koordinatzaile lanak egin ditu Skype, Volkswagen eta beste enpresa batzuentzako publizitate lanetan, baita CNNren «Anthony Bourdain: Parts Unknown» telesaiorako. Postprodukzio arduraduna izan da «El hoyo» filmean (Zuloa) (Galder Gaztelu-Urrutia, 2019), eta beste hainbat filmetan: «Psiconautas: Los niños olvidados» (Alberto Vázquez eta Pedro Rivero, 2015), «Pos Eso» (Samuel Ortí Martí, 2015), «Pelota II» (Jørgen Leth eta Olatz González Abrisketa, 2016) eta «Los Demonios de Barro» (Nuno Beato, 2022).

FILMOGRAFIA

- 2023 El aprendiz (fikzioa) 15'

EL APRENDIZ

Género

Ficción

Dirección

Raúl Campos

Guión

Raúl Campos, Raquel Perea

Producción

BASQUE FILMS, ECPV

Carlos Juárez

Dirección de fotografía

Kenneth Oribe

Cámara

Kenneth Oribe

Dirección artística

Gorka Goitia

Montaje

Maite Gutiérrez

Sonido

Adriana Roloso

Montaje de sonido

Martín Guridi, Ane Zugaza (Sonora Estudios)

Música

Aritz Villodas

Intérpretes

Kunal Ravi Sharma, Raju Jagat Sharma, Aitor Borobia

Duración

14'59"

Formato original

4K

Versión original

Castellano

SINOPSIS

Un joven recién llegado a Europa empieza su carrera como aprendiz de reparador de móviles, trabajando duro mientras sueña despierto con lo que le deparará el futuro. Sin embargo, lo que encuentra en el teléfono de un cliente será un golpe de realidad que le hará replantearse su visión del mundo.

BIOGRAFÍA

Raúl Campos (Santurtzi, 1992). Desde 2012 trabaja en diversos puntos del proceso de producción y postproducción de piezas publicitarias, cortometrajes, documentales y largometrajes de ficción. Ha sido coordinador de producción desde Euskadi en piezas publicitarias para compañías como Skype o Volkswagen, así como el programa de la CNN 'Anthony Bourdain: Parts Unknown'. Fue director de postproducción en 'El Hoyo' (Galder Gaztelu-Urrutia, 2019) y trabajó en la postproducción de largometrajes como 'Psiconautas: Los niños olvidados' (Alberto Vázquez y Pedro Rivero, 2015), 'Pos Eso' (Samuel Ortí Martí, 2015), 'Pelota II' (Jørgen Leth y Olatz González Abrisketa, 2016) y 'Los Demonios de Barro' (Nuno Beato, 2022).

FILMOGRAFÍA

- 2023 El aprendiz (ficción) 15'

EL APRENDIZ

The Apprentice

Genre

Fiction

Direction

Raúl Campos

Screenplay

Raúl Campos, Raquel Perea

Production

BASQUE FILMS, ECPV

Carlos Juárez

Cinematography

Kenneth Oribe

Camera

Kenneth Oribe

Art direction

Gorka Goitia

Editing

Maite Gutiérrez

Sound

Adriana Roloso

Sound editing

Martín Guridi, Ane Zugaza (Sonora Estudios)

Music

Aritz Villodas

Cast

Kunal Ravi Sharma, Raju Jagat Sharma, Aitor Borobia

Running time

14'59"

Original format

4K

Original version

Spanish

SYNOPSIS

A young man who has just arrived in Europe begins his apprenticeship as a mobile phone repairman. He daydreams about what the future will hold for him as he works hard at his new job. What he finds on one of his customer's phones, however, will be a tough reality check that makes him rethink his view of the world.

BIOGRAPHY

Raúl Campos (Santurtzi, 1992). Since 2012 he has worked at various stages of the production and post-production process for commercials, shorts, documentaries and fiction feature films. In the Basque Country he has worked as production coordinator on commercials for companies such as Skype or Volkswagen, as well as the CNN show "Anthony Bourdain: Parts Unknown". He was the post-production director on "The Platform" (Galder Gaztelu-Urrutia, 2019), and was also involved in the post-production of feature films like "Birdboy: The Forgotten Children" (Alberto Vázquez and Pedro Rivero, 2015); "Possessed" (Samuel Ortí Martí, 2015); "Pelota II" (Jørgen Leth and Olatz González Abrisketa, 2016); "My Grandfather's Demons" (Nuno Beato, 2022).

FILMOGRAPHY

- 2023 El aprendiz (fiction) 15'

FR



EL APRENDIZ

L'apprenti

Genre

Fiction

Réalisation

Raúl Campos

Scénario

Raúl Campos, Raquel Perea

Production

BASQUE FILMS, ECPV

Carlos Juárez

Direction de la photographie

Kenneth Oribe

Cadreur

Kenneth Oribe

Direction artistique

Gorka Goitia

Montage

Maite Gutiérrez

Son

Adriana Roloso

Montage du son

Martín Guridi, Ane Zugaza (Sonora Estudios)

Musique

Aritz Villodas

Acteurs

Kunal Ravi Sharma, Raju Jagat Sharma, Aitor Borobia

Durée

14'59"

Format original

4K

Version originale

Espagnol

SYNOPSIS

Un jeune homme récemment arrivé en Europe commence sa carrière d'apprenti réparateur de téléphones portables et travaille dur tout en rêvant éveillé de ce que lui réserve l'avenir. Cependant, ce qu'il découvre dans le téléphone d'un client va le ramener à la réalité, le choc le poussera à reconsidérer sa vision du monde.

BIOGRAPHIE

Raúl Campos (Santurtzi, 1992). Il travaille depuis 2012 dans différentes étapes du processus de production et de postproduction de spots publicitaires, courts-métrages, documentaires et long-métrages de fiction. Il a été coordinateur de production, depuis le Pays basque, de spots publicitaires pour des compagnies telles que Skype ou Volkswagen, et de l'émission de CNN *Anthony Bourdain: Parts Unknown*. Il a été directeur de postproduction d'*El Hoyo* (La Plateforme) (Galder Gaztelu-Urrutia, 2019) et a travaillé dans la postproduction de longs-métrages comme *Psiconautas: Los niños olvidados* (Alberto Vázquez et Pedro Rivero, 2015), *Pos Eso* (Samuel Ortí Martí, 2015), *Pelota II* (Jørgen Leth et Olatz González Abrisketa, 2016) et *Los Demonios de Barro* (*Les Démons d'argile*) (Nuno Beato, 2022).

FILMOGRAPHIE

- 2023 El aprendiz (fiction) 15'

EL APRENDIZ

L'apprendista

Genere

Finzione

Regia

Raúl Campos

Sceneggiatura

Raúl Campos, Raquel Perea

Produzione

BASQUE FILMS, ECPV

Carlos Juárez

Direzione della fotografia

Kenneth Oribe

Cineoperatore

Kenneth Oribe

Direzione artistica

Gorka Goitia

Montaggio

Maite Gutiérrez

Suono

Adriana Roloso

Montaggio del suono

Martín Guridi, Ane Zugaza (Sonora Estudios)

Musica

Aritz Villodas

Cast

Kunal Ravi Sharma, Raju Jagat Sharma, Aitor Borobia

Durata

14'59"

Formato originale

4K

Versione originale

Castellano

SINOSI

Un giovane appena arrivato in Europa inizia a lavorare come apprendista in un negozio in cui si riparano cellulari, lavora sodo e nel frattempo sogna ad occhi aperti ciò che il futuro tiene in serbo per lui. Tuttavia, ciò che trova nel telefono di un cliente sarà un tuffo nella realtà che gli farà riconsiderare la sua visione del mondo.

BIOGRAFIA

Raúl Campos (Santurtzi, 1992). Dal 2012 lavora in diversi punti del processo di produzione e post-produzione di spot pubblicitari, cortometraggi, documentari e lungometraggi del genere fiction. È stato coordinatore di produzione nei Paesi Baschi di spot pubblicitari per aziende, come Skype o Volkswagen, e del programma della CNN *Anthony Bourdain: Parts Unknown*. È stato direttore di post-produzione ne *El Hoyo* (Galder Gaztelu-Urrutia, 2019) e ha lavorato nella post-produzione di lungometraggi come *Psiconautas: Los ni niños olvidados* (Alberto Vázquez y Pedro Rivero, 2015), *Pos Eso* (Samuel Ortí Martí, 2015), *Pelota II* (Jørgen Leth y Olatz González Abrisketa, 2016) e *Los Demonios de Barro* (Nuno Beato, 2022).

FILMOGRAFIA

- 2023 El aprendiz (finzione) 15'

EL APRENDIZ

Der Lehrling

Genre

Fiktion

Regie

Raúl Campos

Drehbuch

Raúl Campos, Raquel Perea

Produktion

BASQUE FILMS, ECPV

Carlos Juárez

Bildregie

Kenneth Oribe

Kamera

Kenneth Oribe

Art Direction

Gorka Goitia

Schnitt

Maite Gutiérrez

Ton

Adriana Roloso

Tonschnitt

Martín Guridi, Ane Zugaza (Sonora Estudios)

Musik

Aritz Villodas

Besetzung

Kunal Ravi Sharma, Raju Jagat Sharma, Aitor Borobia

Länge

14'59"

Original Format

4K

Originalfassung

Spanisch

RESÜMEE

Caroline steht am Fenster und blickt auf die Straße. Sie erschrickt, als sie das Schloss hört; es ist ihr Mann Nathan. Ihm ist der Lottoschein einer jungen Frau in die Hände gekommen, die gestorben ist. Die beiden streiten darüber, ob es ethisch vertretbar ist, den Gewinn einzulösen. Nathan versucht, Caroline zu überzeugen.

BIOGRAFIE

Raúl Campos (Santurtzi, 1992). Seit 2012 ist Raúl Campos in verschiedenen Bereichen der Produktion und Postproduktion von Werbespots, Kurzfilmen, Dokumentarfilmen und fiktionalen Spielfilmen tätig. Er war im Baskenland Produktionskoordinator bei Werbespots für Unternehmen wie Skype oder Volkswagen sowie bei der CNN-Sendung „Anthony Bourdain: Parts Unknown“. Als Postproduktionsleiter hat er bei „El Hoyo“ (Galder Gaztelu-Urrutia, 2019) mitgewirkt und ferner in der Postproduktion von Spielfilmen wie „Psiconautas: Los niños olvidados“ (Alberto Vázquez und Pedro Rivero, 2015), „Pos Eso“ (Samuel Ortí Martí, 2015), „Pelota II“ (Jørgen Leth und Olatz González Abrisketa, 2016) und „Los Demonios de Barro“ (Nuno Beato, 2022) gearbeitet.

FILMOGRAPHIE

- 2023 El aprendiz (fiktion) 15'

PT

KIMUAK. 

EL APRENDIZ

O Aprendiz

Genre

Ficção

Direção

Raúl Campos

Argumento

Raúl Campos, Raquel Perea

Produção

BASQUE FILMS, ECPV

Carlos Juárez

Direção de fotografia

Kenneth Oribe

Operador de câmara

Kenneth Oribe

Direção de arte

Gorka Goitia

Montagem

Maite Gutiérrez

Som

Adriana Roloso

Montagem de som

Martín Guridi, Ane Zugaza (Sonora Estudios)

Música

Aritz Villodas

Elenco

Kunal Ravi Sharma, Raju Jagat Sharma, Aitor Borobia

Duração

14'59"

Formato original

4K

Versão original

Espanhol

SYNOPSE

Um jovem europeu recém-chegado à Europa começa a sua carreira como aprendiz de reparador de telemóveis. Trabalha arduamente enquanto sonha acordado com o que o futuro lhe reserva. No entanto, o que ele encontra no telemóvel de um cliente será um choque de realidade que o fará repensar a sua visão do mundo.

BIOGRAFIE

Raúl Campos (Santurtzi, 1992). Desde 2012, tem trabalhado em diferentes pontos do processo de produção e pós-produção de peças publicitárias, curtas-metragens, documentários e longas-metragens de ficção. Foi coordenador de produção em Euskadi em peças publicitárias para empresas como o Skype ou a Volkswagen, assim como para o programa da CNN "Anthony Bourdain: Parts Unknown". Foi diretor de pós-produção em "El Hoyo" (Galder Gaztelu-Urrutia, 2019) e trabalhou na pós-produção de longas-metragens como "Psiconautas: Los niños olvidados" (Alberto Vázquez e Pedro Rivero, 2015), "Pos Eso" (Samuel Ortí Martí, 2015), "Pelota II" (Jørgen Leth e Olatz González Abrisketa, 2016) e "Los Demonios de Barro" (Nuno Beato, 2022).

FILMOGRAFIA

- 2023 El aprendiz (ficção) 15'